

УТВЪРЖДАВАМ:

ЗАЛИЧЕНИ ЛИЧНИ ДАННИ  
на основание Регламент 2016/679

Любен Нанов .....  
Управител на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД

Дата: ..... 23. 04. .... 2020 г.

Иван Вълчев .....  
Прокурист на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД



## ПРОТОКОЛ № 2

за резултатите от работата на Комисия, създадена със Заповед № 656/18.12.2019г.  
на Управителя и Прокуриста на “БДЖ-Пътнически превози” ЕООД с  
резултатите от предварителния подбор на кандидатите

на основание чл. 55, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените  
поръчки

Днес, 17.01.2020 г., от 9.00 часа, в Централното управление на “БДЖ – Пътнически превози” ЕООД, с адрес: гр. София 1080, ул. „Иван Вазов” № 3, в изпълнение на Заповед № 656/18.12.2019 г. на Управителя и на Прокуриста на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД за разглеждане на получените заявления на кандидатите в обществена поръчка – процедура на договаряне с предварителна покана за участие по реда на ЗОП с предмет: „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД”, открита с Решение № 40/15.11.2019 г. на Управителя и на Прокуриста на „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД, изменено с Решение за одобряване на обявление за изменение или допълнителна информация № 10/29.11.2019 г. на Управителя и на Прокуриста на „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД, с уникален номер в регистъра на АОП № 01605-2019-0032 и номер на обявленията в ОВ на ЕС 2019/S-224-550536 от 20.11.2019г. и 2019/S-234-574593 от 04.12.2019г., се проведе заседание комисия в състав:

### Председател:

1. инж. Велик Тонев – директор дирекция „ПЖПС” към „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД и

### Членове:

2. инж. Стефан Костов – ръководител, направление „Ремонт на ТПС”, отдел „Ремонт и експлоатация на ТПС”, Дирекция „ПЖПС”, „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД;

3. адв. Лилия Вълчева, САК – консултант на граждански договор;

4. Светлана Михайлова – главен икономист ТПС, отдел „Финансово управление”, дирекция „Финанси”, „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД;

**5. инж. Веса Трифонова** – главен експерт в отдел „Обществени поръчки“, дирекция „МТС“, „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД.

На основание чл. 54, ал. 8 от ППЗОП на 03.01.2020 г., в деня на публикуването му в профила на купувача, на четиримата кандидати в процедурата е изпратено копие от Протокол № 1 от 18.12.2019 г. с констатации относно липси, непълноти и несъответствия на информацията в ЕЕДОП във връзка с изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от възложителя. В съответствие с разпоредбата на чл. 54, ал. 9 от ППЗОП Комисията е определила срок от 5 /пет/ работни дни от получаването на протокол №1/18.12.2019г., в рамките на който кандидатите могат да представят допълнително исканите от тях документи и информация.

Комисията констатира, че в рамките на определения срок, видно от разпечатките на информационната система на „Булпост“, удостоверяващи изпращането, респ. получаването на писмата от кандидатите, в деловодството на „БДЖ – Пътнически превози“ ЕООД са представени запечатани непрозрачни опаковки с видимо ненарушена цялост от кандидатите „ДЗЗД Сименс Трон“, „Бомбардие Транспортейшън ГмбХ“, „Щадлер Рейл Валенсия С.А.“ и Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л. (табл. 1).”

Таблица 1

№ по ред	КАНДИДАТ	Дата на изпращане	Дата на получаване	Краен срок за представяне на доп. информация	Постъпила допълнителна информация в деловодството на БДЖ-ПП ЕООД, вх. №
1	„Бомбардие Транспортейшън ГмбХ”	03.01.2020 г.	08.01.2020г., 10:37 часа	15.01.2020 г.	03-37-101/ 10.01.2020 г., 15:09 часа
2	„ДЗЗД Сименс Трон”	03.01.2020 г.	08.01.2020г., 09:27 часа	15.01.2020 г.	03-37-103/ 09.01.2020 г., 14:12 часа
3	Консорциум „ЕКСЕЛОР–Е.Л.”	03.01.2020 г.	06.01.2020 г., 11:00 часа	13.01.2020 г.	03-37-104/ 13.01.2020 г., 13:50 часа
4	„Щадлер Рейл Валенсия С.А.”	03.01.2020 г.	09.01.2020 г., 11:45 часа	16.01.2020 г.	03-37-105/ 10.01.2020 г., 16:10 часа

След като се увери, че срокът по чл. 54, ал. 9 от ППЗОП е спазен, на основание чл. 54, ал. 12 от ППЗОП Комисията продължи с отваряне на пликите с допълнително представените от кандидатите „ДЗЗД Сименс Трон“, „Бомбардие Транспортейшън ГмбХ“, „Щадлер Рейл Валенсия С.А.“ и Консорциум „ЕКСЕЛЮР – Е.Л.“ документи по реда на постъпването им в деловодството на възложителя, както следва:

## **I. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРЕДСТАВЕНИТЕ ДОКУМЕНТИ**

### **1.1. Допълнителни документи от кандидата ДЗЗД „Сименс Трон“- вх. № 03-37-103/09.01.2020 г., постъпили на 9 януари 2020 г. в 14.12 часа**

Кандидатът е представил следните допълнителни документи и информация:

- Декларация за идентичност на лицето Паул Херман Кристиан Шомер;
- Заверено копие на паспорта на Паул Херман Кристиан Шомер;
- Нов еЕЕДОП (CD-R) за ДЗЗД „Сименс Трон“ на български език, надлежно подписан с валидни електронни подписи от Арнулф Волфрам и Кристиан Шомер – представители на Консорциума;
- Нов еЕЕДОП (CD-R) за „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ на български език, надлежно подписан с валидни електронни подписи от Арнулф Волфрам и Кристиан Шомер;
- Извлечение от фирмения регистър на гр. Виена, Австрия от 07.01.2020 г. за актуално състояние, включително управление и представителство, на „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ.

След като разгледа и обсъди представените документи, Комисията приема, че кандидатът ДЗЗД „Сименс Трон“ е представил допълнително изискваните документи и информация и е отстранил констатираните от комисията непълноти и нередности, посочени в Протокол № 1 от 18.12.2019 г. за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.

### **1.2. Допълнителни документи от кандидата „Бомбардие Транспортейшън ГмбХ“, вх. № 03-37-101/10.01.2020г., постъпили на 10 януари 2020 г. в 15:09 часа**

Кандидатът е представил следните допълнителни документи и информация:

- Нов еЕЕДОП №1 (флаш памет ), съдържащ необходимата информация за личното състояние на четиримата управители и 16 прокуристи, надлежно подписан с валидни електронни подписи от Михаела Кай и Конрад Вибалк – управители;
- Нов еЕЕДОП №2 (флаш памет ), съдържащ необходимата информация за личното състояние на четиримата управители и 15 прокуристи, надлежно подписан с валидни електронни подписи от Михаела Кай и Конрад Вибалк;
- Обяснителна записка относно предоставянето на два ЕЕДОП;

- Декларация по чл. 41, ал. 1 от ППЗОП;

- Извлечение от търговския регистър на Шарлотенбург, Берлин за кандидата в оригинал на чужд език, придружен от превод на превод на български език, заверен с апостил.

В съответствие с констатациите и указанията, дадени в Протокол № 1 от 18.12.2019 г., кандидатът е предоставил в раздел В „Технически и професионални способности“ на еЕЕДОП допълнителна информация относно доставените 20 бр. електрически локомотива. Декларирал е, че въпросните локомотиви са получили одобрение за съответствие на изискванията на „Технически спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС) по смисъла на Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността и Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническа спецификация за оперативна съвместимост, свързана с подсистемата „подвижен състав - и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз, като е посочил и параметрите на доставените 20 електрически локомотива.

След като разгледа и обсъди представените документи, комисията приема, че кандидатът „Бомбардие Транспортейшън ГмбХ“ е представил допълнително изискваните документи и информация и е отстранил констатираните от комисията непълноти и нередности, посочени в Протокол №1 от 18.12.2019 г. за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.

### **1.3. Допълнителни документи от кандидата „Щадлер Рейл Валенсия С.А.” - вх. № 03-37-105/10.01.2020г., постъпили на 10 януари 2020 г. в 16.10 часа**

Кандидатът е представил следните допълнителни документи и информация:

- Нов еЕЕДОП за „Щадлер Рейл Валенсия С.А.” (CD-R), надлежно подписан с валидни електронни подписи от Мариано Марти Алонсо и Роман Ортега – упълномощени представители;

- Декларация по чл. 41, ал. 1 от ППЗОП;

- Актуално Удостоверение от Търговския регистър на Валенсия №С19А16551752 от 26.12.2019 г.;

- Актуално извлечение от Търговския регистър на Валенсия от 08.01.2020 г.;

- Нотариално заверено пълномощно, предоставено от Съвета на директорите на „Щадлер Рейл Валенсия С.А.”, за г-н Мариано Марти Алонсо;

- Нотариално заверено пълномощно, предоставено от Съвета на директорите на „Щадлер Рейл Валенсия С.А.”, за г-н Роман Ортега Бласкес;

- Извлечение с релевантни разпоредби от Правилник на Търговския регистър на Испания;

- Уточнения във връзка с искания за разяснения и документи съгласно Протокол №1/18.12.2019г.

След като разгледа и обсъди представените документи, комисията приема, че кандидатът „Щадлер Рейл Валенсия С.А.“ е представил допълнително изискваните документи и информация и е отстранил констатираните от комисията непълноти и нередности, посочени в Протокол №1 от 18.12.2019 г. за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя.

**1.4. Допълнителни документи от кандидата Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.”- вх. № 03-37-104/13.01.2020г., постъпили на 13 януари 2020 г. в 13:50 часа**

Комисията установи, че върху плика с документите като кандидат е посочен Консорциум „Е.Л.“ вместо Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.“. Тъй като всички останали изискуеми данни отговарят на участващия в процедурата Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.“, комисията прие, че се касае за технически пропуск и взе решение пликът да бъде отворен.

Кандидатът е представил следните допълнителни документи и информация, придружени с опис:

- Единен европейски документ за обществени поръчки (еЕЕДОП) на оптичен носител (CD-R) съгласно образец Приложение № 2 към документацията за участие за Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.“, надлежно подписан с валиден електронен подпис от Магдалена Георгиева Василева – представляващ консорциума съгласно договора за създаването му;

- Единен европейски документ за обществени поръчки (еЕЕДОП) на оптичен носител (CD-R) съгласно образец Приложение № 2 към документацията за участие за „Екселор Холдинг Груп“ ЕООД – съдружник в Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.“, подписан от Магдалена Георгиева Василева (управител) и Илка Евлогиева Каменова (едноличен собственик);

- Единен европейски документ за обществени поръчки (еЕЕДОП) на оптичен носител (CD-R) за CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO LTD – съдружник в Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.“, на английски език, подписан с валиден електронен подпис от представляващия съгласно представено пълномощно – Xuguang Zhang;

- Единен европейски документ за обществени поръчки /еЕЕДОП/ на оптичен носител (CD-R) съгласно образец Приложение № 2 към документацията за участие за съдружника CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO Ltd. на български език, който не е надлежно подписан.

- Копие на документ за правния статут на CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO Ltd. (озаглавен „Бизнес лиценз), представен на официалния език на кандидата, както и в превод на английски и на български език.

- Копие на документ за упълномощаване на г-н Xuguang Zhang като представител на CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO Ltd. със срок на валидност до 15.12.2020 г.

- Документ за създаване на обединението – Договор за консорциум, подписан с валидни електронни подписи от представителите на съдружниците.

По отношение на констатираните в Протокол № 1 от 18.12.2019 г. липсващи документи, комисията приема, че те са представени от кандидата в предоставения в съответствие с чл. 54, ал. 9 от ППЗОП 5-дневен срок – представен е договор за създаване на обединението със съдружници „Екселор Холдинг Груп“ ЕООД и CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO Ltd.; еЕЕДОП за обединението и за участващите в него съдружници, документ за упълномощаване, документ за правния статут на CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO Ltd. Разгледани по същество в тях се установяват следните непълноти и несъответствия:

*1.4.1. Относно съответствието на кандидата с изискванията на възложителя към личното състояние:*

а) Представеният еЕЕДОП за съдружника CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO Ltd., който е надлежно подписан с електронен подпис от г-н Xuguang Zhang – представител на дружеството съгласно представено пълномощно, е на английски език. Другият еЕЕДОП за дружеството, който е на български език, не е подписан от представляващия. Съгласно разпоредбата на чл. 101, ал. 6 от ЗОП заявленията за участие (в това число всички съдържащи се в него документи) се изготвят на български език. В документацията за участие възложителят изрично е посочил, че еЕЕДОП се попълва по образец (Приложение 2), като следва се ползва българския вариант на онлайн услугата (стр. 9). С оглед на това комисията не може да приеме, че е представен валиден еЕЕДОП.

б) Представеният документ, удостоверяващ правно-организационната форма, управлението и представителството на CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO Ltd. (в заверен от участника превод на български език), не е достатъчно ясен. Липсва информация относно органа, който е издал документа, озаглавен „Бизнес лиценз“ и относно срока на неговата валидност. С оглед на това комисията счита, че на основата на наличните документи не може да направи категорична преценка дали в еЕЕДОП са посочени всички задължени лица съгласно разпоредбите на чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40, ал. 1, т. 12 и ал. 2 от ППЗОП, както и дали лицето, посочено като представител, е валидно упълномощено от лице, които притежава представителна власт.

*1.4.2. Относно съответствието на кандидата с критериите за подбор:*

а) Във връзка с въведеното минимално изискване в т. 1 на Раздел III.1.2 „Икономическо и финансово състояние“ от Обявлението за поръчка (общ и конкретен оборот) съдружникът в Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.“ CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO LTD. е декларирал общ и конкретен оборот за предходните три приключили финансови години, като информацията е представена в чуждестранна валута (китайски юан), а не в лева по официалния курс на БНБ на дадената валута към лева към момента на откриване на процедурата, каквото е изискването на възложителя.

Комисията направи изчисления съобразно официалния курс на БНБ за дадената валута (китайски юан) към лева към момента на откриване на процедурата (15.11.2019 г.) и констатира, че кандидатът отговаря на критериите по отношение на изисквания общ оборот в размер на минимум 60 000 000 лв. (шестдесет милиона лева) и конкретен оборот в размер минимум 35 000 000 лв. (тридесет и пет милиона лева) от общия оборот.

б) Във връзка с критериите, свързани с техническите и професионални способности, съдружникът CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO Ltd. е декларирал в еБЕДОП изпълнени доставки на общо 24 броя електрически локомотиви, които са одобрени за съответствие на изискванията на "Технически спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС) по смисъла на Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността и Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническа спецификация за оперативна съвместимост, свързана с подсистемата „подвижен състав — локомотиви и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз. Лицето не е посочило параметрите на доставените локомотиви, каквото е изискването на възложителя съгласно т. 1 от раздел III. 1.3 „Технически и професионални възможности. С оглед на това комисията не може да направи извод дали изпълнените доставки на електрически локомотиви са с предмет, който е идентичен или сходен с предмета на обществената поръчка.

На кандидата Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.“ е предоставена възможност да отстрани всички непълноти и несъответствия в срок до 5 (пет) работни дни на основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП. Той се е възползвал от тази правна възможност, поради което установените на този етап от процедурата пороци не подлежат на саниране. Установеният в правната уредба ред за отстраняване на нередовности в декларациите от участника обстоятелства е предвиден да се прилага еднократно, а не до достигане на съответствие със заложените от възложителя изисквания.

С оглед на изложеното, комисията приема, че са налице основания кандидатът Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.“ да бъде отстранен от участие в процедурата на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като не отговаря на поставените критерии за подбор и не е изпълнил условия, посочени в обявлението за обществената поръчка и документацията за участие.

## **II. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАБОТАТА НА КОМИСИЯТА ПО РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ЗАЯВЛЕНИЯТА НА КАНДИДАТИТЕ, ДЕКЛАРИРАНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА И СЪОТВЕТСТВИЕТО С КРИТЕРИИТЕ ЗА ПОДБОР**

След разглеждане на допълнително представените документи относно съответствието на кандидатите с изискванията към личното състояние и критериите за подбор Комисията състави настоящия протокол, който отразява действията на комисията и резултатите от извършения предварителния подбор. Въз основа на констатациите, съдържащи се в Протокол № 1/18.12.2019, както и в настоящия протокол, комисията на основание чл. 55, ал. 1 от ППЗОП представя на възложителя предложение за кандидатите, до които да бъде изпратена покана за представяне на

оферти и участие в договарянето, както и списък с кандидатите, които не отговарят на обявените от Възложителя изисквания за лично състояние и с критериите за подбор.

**2.1. Списък на кандидатите, които отговарят на обявените от възложителя критерии за подбор, които да бъдат поканени за представяне на оферти и за участие в договарянето**

1. „Бомбардие Транспортейшън ГмбХ”, адрес: Холендише Щрасе № 195, Германия, гр. Касел 34127 – със заявление с вх. № 101/13.12.2019 г., постъпило в 13:29 часа;

2. „ДЗЗД Сименс Трон” (с членове Сименс Мобилити Австрия ГмбХ и „Сименс Мобилити“ ЕООД), адрес: 1210 Виена, Сименсщрасе 90, Австрия – със заявление с вх. № 103/16.12.2019г., постъпило в 14:49 часа;

3. ”Щадлер Рейл Валенсия С.А., адрес: ул. Митхера №6, 46550 Албуиксех, Валенсия, Испания – със заявление с вх. № 105/16.12.2019 г., постъпило в 16:01 часа.

Посочените кандидати са представили всички изискуеми съгласно документацията за участие документи, изпълнили са в срок указанията на комисията, дадени с Протокол № 1/18.12.2019 г., и на основата на преценка на декларираната от тях информация комисията приема, че отговарят на изискванията към личното състояние и критериите за подбор на възложителя.

**2.2. Списък на кандидатите, които не отговарят на обявените от възложителя изисквания и мотиви за отстраняване:**

1. Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.” с водещ съдружник „ЕКСЕЛОР ХОЛДИНГ ГРУП” ЕООД, с адрес: гр. София, ул. „Околовръстен път” № 36, Бизнес сграда „Перла парк”, ет. 3 - със заявление с вх. № 104/16.12.2019 г., постъпило в 15:50 часа.

При първоначалното отваряне на заявленията за участие комисията установи редица пропуски и липси в представените от кандидата документи. В получения плик бяха открити само заявление за участие по образец – Приложение №1 към документацията за участие, подписано от Магдалена Василева, посочена като лице за контакт, както и електронен носител (CD-R) с указание върху него, че съдържа еЕЕДОП. Кандидатът не е представил опис на документите. Липсват и документ за създаване на обединението, както и документи, доказващи предприетите мерки за надеждност, декларация по чл. 41 от ППЗОП и документ за упълномощаване, в случай че са приложими. В хода на проверката на заявлението на кандидата комисията констатира следното:

- Въпреки че от заявлението за участие на кандидата става ясно, че той представлява обединение, като водещ партньор в него е „ЕКСЕЛОР ХОЛДИНГ ГРУП” ЕООД, нито в него, нито в друг документ са указани кои са участниците в консорциума. Тъй като заявлението не съдържа изискуемия документ за създаване на консорциума съгласно т. 8.3.2. от „Условия за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие по реда на ЗОП и указания за подготовка на заявлението и офертата”, приложение към документацията за участие, комисията не може да направи извод дали лицето, подписало заявлението, притежава представителна власт.



- Към заявлението не са представени и другите изискуеми в документацията за участие документи.
- Приложеният оптичен носител (CD-R) с надпис „еЕЕДОП“ не съдържа записани файлове, нито файлове, удостоверяващи цифрово подписване, поради което комисията е приела, че кандидатът не е представил еЕЕДОП, отговарящ на изискванията на закона и документацията на поръчката.

Всички констатации на комисията са описани в Протокол № 1/18.12.2019 г., като на основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП е представила възможност на кандидата в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на получаване на протокола, да отстрани констатираните несъответствия и непълноти в представената информация съобразно указанията на комисията в настоящия протокол, като представи допълнително документи и информация.

В посочения срок кандидатът е представил допълнителни документни и информация, описани подробно в настоящия протокол. От гледна точка на вида и броя на представените допълнителни документи, комисията приема, че кандидатът формално е спазил указанията, дадени с Протокол № 1/18.12.2019 г. По същество обаче представените документи страдат от редица пороци, които на този етап вече не могат да бъдат отстранени, тъй като кандидатът е изчерпал възможността за отстраняване на непълноти и несъответствия и комисията няма право да му предоставя допълнителен срок. Предвидената в разпоредбата на чл. 54, ал. 9 от ЗОП възможност се прилага еднократно и кандидатът се е възползвал от нея.

Установените от комисията пороци са съществени и създават основание за отстраняване на кандидата от по-нататъшно участие в процедурата. По-конкретно те са свързани с:

- Липса на надлежно подписан в съответствие с изискванията на закона и на документацията за участие еЕЕДОП за CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO Ltd. – съдружник в консорциума. Комисията не може да признае подписания еЕЕДОП на английски език, тъй като той не отговаря на закона и на изричното изискване в документацията за участие. С оглед на това кандидатът не е спазил разпоредбата на чл. 67, ал. 6 от ЗОП, съгласно която, когато кандидатът е обединение, което не е юридическо лице, ЕЕДОП се подава от всеки от участниците в обединението. Тъй като представеният еЕЕДОП въобще не е подписан и следователно комисията не може да приеме, че такъв е налице, не е необходимо допълнително да се изследва въпросът за неяснотата относно правния статут и актуалното състояние (включително управление и представителство) на CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO Ltd. с оглед установяване дали посоченото като представител лице, е валидно упълномощено.
- Непълна и недостатъчна информация относно декларираните в еЕЕДОП на CRRC ZHUZHOU LOCOMOTIVE CO Ltd. доставки на 24 броя електрически локомотиви. Поради липса на описание на характеристиките на доставените локомотиви в съответствие с изискванията на т. 1 от раздел III. 1.3 „Технически и професионални възможности“ от Обявлението за поръчка, комисията не може да направи извод дали изпълнените доставки на електрически локомотиви са с предмет, който е идентичен или сходен с

предмета на обществената поръчка, и следователно не може да приеме, че кандидатът отговаря на критериите за техническите и професионални способности, поставени от възложителя. Това дава основание кандидатът да бъде отстранен от процедурата в съответствие с разпоредбата в чл. 107, т. 1 от ЗОП.

С оглед на гореизложеното, поради констатирани и неотстранени пороци в заявлението за участие и приложените към него еЕЕДОП и други документи, комисията счита, че кандидатът Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.” със съдружници „Екселор Холдинг Груп” ЕООД и CRRC ZHUZHOU LOKOMOTIVE CO Ltd. не отговаря на критериите за подбор, поставени от възложителя, и не е изпълнил други условия, предвидени в обявлението за поръчката и документацията за участие, поради което следва да бъде отстранен от участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД”.

Неразделна част от настоящия протокол е Протокол № 1/18.12.2019 г., и заедно те отразяват действията на Комисията по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП.

Настоящият протокол се състои от 10 (десет) страници, състави се на 21.01.2020 г., подписа се от всички членове на Комисията и се представя на Управителя и на Прокуриста на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД на 22.01.2020 г. за утвърждаване и вземане на решение по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП.

**Приложения:**

1. Протокол № 1/18.12.2019г.
2. Разпечатка от сайта на БНБ

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА КОМИСИЯТА:**

...../инж. Велик Тонев /

**ЧЛЕНОВЕ:**

...../адв. Лилия Вълчева/

...../инж. Стефан Костов/

ЗАЛИЧЕНИ ЛИЧНИ ДАННИ  
на основание Регламент 2016/679

...../Светлана Михайлова/

...../инж. Веса Трифонова/

## ПРОТОКОЛ № 1

Днес, 18.12.2019 г., от 14:00 часа, в Централното управление на “БДЖ – Пътнически превози” ЕООД, с адрес: гр. София 1080, ул. „Иван Вазов” № 3, в изпълнение на Заповед № 656/18.12.2019г. на Управителя и на Прокуриста на „БДЖ–Пътнически превози” ЕООД за разглеждане на получените заявления на кандидатите в обществена поръчка – процедура на договаряне с предварителна покана за участие по реда на ЗОП с предмет: *„Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД*”, открита с Решение № 40/15.11.2019г. на Управителя и на Прокуриста на „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД, изменено с Решение за одобряване на обявление за изменение или допълнителна информация № 10/29.11.2019 г. на Управителя и на Прокуриста на „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД, с уникален номер в регистъра на АОП № 01605-2019-0032 и номер на обявленията в ОБЕС 2019/S-224-550536 от 20.11.2019г. и 2019/S-234-574593 от 04.12.2019г., се проведе публично заседание комисия в състав:

### **Председател:**

1. **инж. Велик Тонев** – директор дирекция „ПЖПС” към „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД и

### **Членове:**

2. **инж. Стефан Костов** – ръководител, направление „Ремонт на ТПС”, отдел „Ремонт и експлоатация на ТПС”, Дирекция „ПЖПС”, „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД;

3. **адв. Лилия Вълчева, САК** – консултант на граждански договор;

4. **Светлана Михайлова** – главен икономист ТПС, отдел „Финансово управление”, дирекция „Финанси”, „БДЖ – Пътнически превози” ЕООД;

5. **инж. Веса Трифонова** – главен експерт в отдел „Обществени поръчки”, дирекция „МТС”, „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД.

Председателят на комисията представи протокола по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП, съдържащ списък с кандидатите и получените заявления. Комисията констатира, че до крайния срок за подаване на заявленията (16.12.2019 г., 16:45 часа), са подадени 4 (четири) заявления за участие, представени в запечатани непрозрачни опаковки, с видимо ненарушена цялост, с отбелязан входящ номер, дата и час, от следните кандидати:

1. **„Бомбардие Транспортейшън ГмбХ”,** ЕИК: HRB 64838 В, с адрес: Холендише Щрасе № 195, Германия, гр. Касел 34127 – вх. № 101/13.12.2019 г., 13.29 часа;

2. **„ДЗЗД Сименс Трон”** (с членове „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ и „Сименс Мобилити“ ЕООД/, с адрес: 1210 Виена, Сименсщрасе 90, Австрия – вх. № 103/16.12.2019г., 14.49 ч.;

**3. Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.”** с водещ съдружник „ЕКСЕЛОР ХОЛДИНГ ГРУП” ЕООД, с адрес: гр. София, ул. „Околовръстен път” № 36, Бизнес сграда „Перла парк”, ет. 3 - вх. № 104/16.12.2019г., 15.50 ч.;

**4. „Щадлер Рейл Валенсия С.А.”**, с адрес: ул. Митхера № 6, 46550 Албуиксех, Валенсия, Испания - вх. № 105/16.12.2019г., 16.01 ч.

Председателят и членовете на комисията подписаха декларации по чл. 103, ал. 2 от ЗОП, които са приложени към настоящия протокол.

В съответствие с разпоредбата на чл. 54, ал. 1 от ППЗОП на публичното заседание на комисията могат да присъстват кандидатите или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване.

На публичното заседание на комисията за извършване на действията по чл. 54, ал. 1 от ППЗОП присъстваха упълномощени представители на кандидатите „ДЗЗД Сименс Трон” и „Щадлер Рейл Валенсия С.А.”, а именно:

- Г-н Слави Ангелов, пълномощник на Консорциум „ДЗЗД Сименс Трон”, представляван от маг. Арнулф Волфрам и дипл. инж. Кристиян Шомер, съгласно пълномощно, заверено под № 10223/2019 г. от нотариус д-р Руперт Брикс;

- Г-жа Клаудия Скербинц, пълномощник на Консорциум „ДЗЗД Сименс Трон”, представляван от маг. Арнулф Волфрам и дипл. инж. Кристиян Шомер, съгласно пълномощно, заверено под № 10223/2019 г. от нотариус д-р Руперт Брикс;

- Г-н Драгомир Ковчазов, пълномощник на Консорциум „ДЗЗД Сименс Трон”, представляван от маг. Арнулф Волфрам и дипл. инж. Кристиян Шомер, съгласно пълномощно, заверено под № 10223/2019 г. от нотариус д-р Руперт Брикс;

- Адв. Камелия Ангелова, САК, пълномощник на „Щадлер Рейл Валенсия С.А.”, представлявано от Председателя на Борда на директорите Иниго Доминго Пара Кампос и от упълномощения представител Мариано Марти Алонсо, съгласно пълномощно от 12.12.2019 г.

Упълномощените представители на кандидатите „ДЗЗД Сименс Трон” и „Щадлер Рейл Валенсия С.А.” удостовериха присъствието си със собственоръчно положен подпис в списък на лицата, присъствали при публичните действия на Комисията по чл. 54, ал. 1 от ППЗОП, приложен към настоящия протокол, като представиха и пълномощни, от които следва представителната им власт.

На заседанието на комисията за отваряне на заявленията за участие не присъстваха представители на кандидатите „Бомбардие Транспортейшън“ ГмбХ и Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.” и на средствата за масово осведомяване.

След като се увери в легитимацията на представителите на кандидатите и в правото им да присъстват на публичното заседание, комисията пристъпи към отваряне на постъпилите заявления за участие.

## **I. ОТВАРЯНЕ НА ЗАЯВЛЕНИЯТА В ПУБЛИЧНО ЗАСЕДАНИЕ**

Председателят на комисията показва на присъстващи, че всички заявления са в запечатани непрозрачни опаковки, с видимо ненарушена цялост и с отбелязани върху тях входящ номер, дата и час на постъпване в съответствие с изискванията на раздел Б, т. II.1, стр. 8 от документацията за участие, след което пристъпи към отварянето им по реда на получаването на заявленията за участие в деловодството на „БДЖ – Пътнически превози“ ЕООД:

**1. Заявление от „Бомбардие Транспортейшън ГмбХ”, с адрес Холендише Щрасе № 195, Германия, гр. Касел 34127 – вх. № 101/13.12.2019г., постъпило в 13:29 часа:**

Председателят на Комисията отвори опаковката със заявлението на кандидата „Бомбардие Транспортейшън ГмбХ” и оповести нейното съдържание, както следва:

1. Опис на документите, съдържащи се в заявлението, подписан от Михаела Кай и Конрад Вибалк – членове на съвета на директорите;

2. Заявление за участие по образец – Приложение № 1 към документацията за участие, подписано от Михаела Кай и Конрад Вибалк – членове на съвета на директорите;

3. Електронен носител (1 бр. флаш памет) с качен на него Единен европейски документ за обществени поръчки (еЕЕДОП);

4. Извлечение от Търговския регистър към Районен съд в Шарлотенбург за актуалното състояние на кандидата на немски език и в превод на български език;

5. Декларация по чл. 41, ал. 1 от ППЗОП.

Комисията извърши проверка за съответствие на наличните в заявлението на кандидата документи и констатира, че те отговарят на приложения опис.

**2. Заявление от ДЗЗД „Сименс Трон” (с членове „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ и „Сименс Мобилити“ ЕООД), с адрес: 1210 Виена, Сименсщрасе 90, Австрия - вх. № 103/16.12.2019 г., постъпило в 14.49 чл.**

Председателят на Комисията отвори опаковката със заявлението на кандидата ДЗЗД „Сименс Трон” и оповести нейното съдържание, както следва:

1. Опис на документите, съдържащи се в заявлението за участие, подписан от Арнулф Волфрам и Кристиан Шомер – представители на консорциума.

2. Заявление за участие по образец – Приложение №1 към документацията за участие, подписано от Арнулф Волфрам и Кристиан Шомер – представители на консорциума.

3. Електронен носител (CD) с еЕЕДОП за ДЗЗД „Сименс Трон“, придружен от хартиено копие на английски език и на български език.

4. Електронен носител (CD) с еЕЕДОП за „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ като водещ партньор в ДЗЗД „Сименс Трон“, придружен от хартиено копие на английски език и на български език.

5. Електронен носител (CD) с еЕЕДОП за „Сименс Мобилити“ ЕООД – съдружник в ДЗЗД „Сименс Трон“, придружен от хартиено копие на български език.

6. Договор за създаване на консорциум между „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ и „Сименс Мобилити“ ЕООД – на български и на английски език.

7. Декларация по чл. 41, ал. 1 от ППЗОП от Арнулф Волфрам и Кристиан Шомер по отношение на „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ.

8. Пълномощно от „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ – на български и на английски език.

9. Пълномощно от ДЗЗД „Сименс Трон“ – на български и на английски език.

Комисията извърши проверка за съответствие на наличните в опаковката документи и констатира, че те отговарят на приложения опис.

**3. Заявление от Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.” с водещ съдружник „ЕКСЕЛОР ХОЛДИНГ ГРУП” ЕООД, адрес: гр. София, ул. „Околовръстен път” № 36, Бизнес сграда „Перла парк” ет.3 - вх. № 104/16.12.2019 г., постъпило в 15.50 ч.**

Председателят на Комисията отвори опаковката със заявлението на кандидата Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.” и оповести нейното съдържание, както следва:

1. Заявление за участие по образец - Приложение №1 към документацията за участие, подписано от Магдалена Василева и
2. Електронен носител (CD-R) с указание върху него, че съдържа еЕЕДОП.

В плика на кандидата не се установи наличие на опис на представените документи и документ за създаване на обединението, както и на документи, доказващи предприетите мерки за надеждност, декларация по чл. 41 от ППЗОП и документ за упълномощаване, в случай че са приложими.

**4. Заявление от „Щадлер Рейл Валенсия С.А.”, адрес: ул. Митхера № 6, 46550 Албуиксех, Валенсия, Испания - вх. № 105/16.12.2019 г., постъпило в 16.01 ч.**

Председателят на Комисията отвори опаковката със заявлението на кандидата „Щадлер Рейл Валенсия С.А.” и оповести нейното съдържание, както следва:

1. Опис на представените документи, съдържащи се в заявлението, подписан от Иниго Пара Кампос – член и председател на Борда на директорите, и Мариано Марти Алонсо – упълномощен представител.
2. Заявление за участие по образец - Приложение №1 към документацията за участие, подписано от Иниго Пара Кампос – член и председател на Борда на директорите, и Мариано Марти Алонсо – упълномощен представител.
3. Електронен носител (DVD+R) с еЕЕДОП на кандидата.
4. Удостоверение от Търговския регистър на Валенсия и Провинция Валенсия относно правния статус на кандидата на български и на испански език.

Комисията извърши проверка за съответствие на наличните в опаковката документи и констатира, че те отговарят на приложения опис.

В съответствие с разпоредбата на чл. 54, ал. 6 от ППЗОП с това публичната част от заседанието на комисията приключи. Комисията пристъпи към преглед на представените от кандидатите документи и преценка за съответствието им с изискванията към личното състояние и с критериите за подбор, поставени от възложителя.

## **II. ПРЕЦЕНКА НА ПРЕДСТАВЕНИТЕ ОТ КАНДИДАТИТЕ ДОКУМЕНТИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА КЪМ ЛИЧНОТО СЪСТОЯНИЕ И С КРИТЕРИИТЕ ЗА ПОДБОР, ПОСТАВЕНИ ОТ ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

Комисията продължи работата си в закрито заседание с разглеждане на представената от кандидатите информация в еЕЕДОП и на останалите приложения към заявлението за участие документи и с проверка за съответствието им с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя в Обявлението за обществената поръчка и в документацията за участие.

Комисията констатира следното:

### **1. По отношение на „Бомбардие Транспортейшън“ ГмбХ**

*1.1. Относно съответствието на кандидата с изискванията на възложителя към личното състояние:*

„Бомбардие Транспортейшън ГмбХ“ е търговско дружество, регистрирано в Германия. Съгласно представеното извлечение от Търговския регистър дружеството се представлява от минимум двама управители или от управител и прокурист. Всички представени от кандидата документи са подписани от Михаела Кай и Конрад Вибалк, които в извлечението от Търговския регистър са посочени като управители.

Представеният еЕЕДОП за „Бомбардие Транспортейшън“ ГмбХ е подписан с валиден електронен подпис от същите лица. От предоставеното Удостоверение от Търговския регистър е видно, че лицата по чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40, ал. 1, т. 12 и ал. 2 от ППЗОП са повече от подписалите еЕЕДОП две лица. Кандидатът е представил Декларация по чл. 41, ал. 1 от ППЗОП, подписана от представителите Михаела Кай и Конрад Вибалк, в която обаче не са попълнени нито личните данни на деклараторите, нито данните за задължените лица. В еЕЕДОП в раздел Б „Информация за представителите на икономическия оператор“ са изброени управителите на дружеството, но не е (са) посочен/и данни за прокуриста/ите, в чиято представителна власт е включена територията на Република България съгласно изискванията на чл. 40, ал. 2 от ППЗОП.

*1.2. Относно съответствието на кандидата с критериите за подбор:*

Декларираната от кандидата информация в еЕЕДОП във връзка с изпълнената доставка на 20 броя електрически локомотиви не е достатъчно пълна и не позволява на комисията да направи еднозначен извод дали кандидатът отговаря на въведения

критерий за подбор от възложителя, предвиден в раздел III. 1.3) „Технически и професионални възможности.“ от Обявлението на обществената поръчка, а именно: доставените 20 броя електрически локомотиви, дали са „...получили одобрение за съответствие на изискванията на "Технически спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС) по смисъла на Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността и Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническа спецификация за оперативна съвместимост, свързана с подсистемата „подвижен състав — локомотиви и пътнически подвижен състав“ на железопътната система в Европейския съюз.“, както и параметрите на доставените локомотиви.

### **Въз основа на направените констатации Комисията реши:**

С оглед на гореизложеното и на основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП, кандидатът има право в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на получаване на настоящия протокол, да отстрани констатираните несъответствия и непълноти в представената информация съобразно указанията на комисията в настоящия протокол, като представи допълнително следната информация на български език:

- Нов еЕЕДОП, съдържащ в раздел Б данни за прокуриста/ите, които разполагат с представителна власт по отношение на кандидата относно територията на Република България, както и допълнителна информация дали доставените 20 електрически локомотива, декларирани в раздел В „Технически и професионални способности“, са получили одобрение за съответствие на изискванията на "Технически спецификации за оперативна съвместимост (ТСОС) по смисъла на Директива 2008/57/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г. относно оперативната съвместимост на железопътната система в рамките на Общността и Регламент (ЕС) № 1302/2014 на Комисията от 18 ноември 2014 г. относно техническа спецификация за оперативна съвместимост, свързана с подсистемата „подвижен състав — локомотиви, както и параметрите на доставените 20 броя електрически локомотива.

- Надлежно попълнена декларация по чл. 41, ал. 1 от ППЗОП, подписана от представляващите кандидата, съдържаща личните данни на деклараторите, подписали с електронни подписи предоставения еЕЕДОП, както и данните за всички останали задължени лица, посочени в чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40, ал. 1, т. 12 и ал. 2 от ППЗОП съгласно законодателството на държавата по регистрацията на търговското дружество.

На основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП, допълнително представената информация може да обхваща факти и обстоятелства, които са настъпили след срока за получаване на оферти.

## **2. По отношение на ДЗЗД „Сименс Трон“**

ДЗЗД „Сименс Трон“ е обединение със съдружници „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ (водещ партньор) и „Сименс Мобилити“ ЕООД.



Представен е договор за създаване на консорциума, в който са описани правата и задълженията на участниците, разпределението на отговорността и дейностите, който ще извършва всеки от членовете на обединението. В договора е посочено, че консорциумът се представлява от Арнулф Волфрам и Кристиан Шомер. В съответствие с изискванията на чл. 67, ал. 6 от ЗОП кандидатът е представил еЕЕДОП за всеки от участващите в обединението, както и за самото обединение.

### *2.1. Относно еЕЕДОП за кандидата „ДЗЗД Сименс Трон“*

Представеният еЕЕДОП на електронен носител /CD/ за ДЗЗД „Сименс Трон“ е на английски език, придружен от превод на български език на хартиен носител. Съгласно разпоредбата на чл. 67, ал. 4 от ЗОП единният европейски документ за обществени поръчки се представя в електронен вид. А съгласно разпоредбата на чл. 101, ал. 6 от ЗОП заявленията за участие (в това число всички съдържащи се в него документи) се изготвят на български език. В документацията за участие възложителят изрично е посочил, че еЕЕДОП се попълва по образец (Приложение 2), като следва се ползва българския вариант на онлайн услугата (стр. 9).

Представеният еЕЕДОП е подписан с валиден електронен подпис от името на Паул Херман Кристиан Шомер и от Арнулф Волфрам. Във всички останали документи, включително опис, пълномощни, договор за създаване на консорциума, заявление за участие, декларация по чл. 41 от ППЗОП едното от представляващите лица фигурира като Кристиан Шомер (а не Паул Херман Кристиан Шомер).

### *2.2. Относно еЕЕДОП за „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ*

Представеният еЕЕДОП на електронен носител /CD/ за ДЗЗД „Сименс Трон“ е на английски език, придружен от превод на български език на хартиен носител. Съгласно разпоредбата на чл. 67, ал. 4 от ЗОП единният европейски документ за обществени поръчки се представя в електронен вид. А съгласно разпоредбата на чл. 101, ал. 6 от ЗОП заявленията за участие (в това число всички съдържащи се в него документи) се изготвят на български език. В документацията за участие възложителят изрично е посочил, че еЕЕДОП се попълва по образец (Приложение 2), като следва се ползва българския вариант на онлайн услугата (стр. 9).

Представеният еЕЕДОП е подписан с валиден електронен подпис от името на Паул Херман Кристиан Шомер и Арнулф Волфрам. Във всички останали документи, включително опис, пълномощни, договор за създаване на консорциума, заявление за участие, декларация по чл. 41 от ППЗОП едното от представляващите лица фигурира като Кристиан Шомер (а не Паул Херман Кристиан Шомер).

Липсва информация (официален документ или посочване на национална база-данни с пряк и безплатен достъп), от която да е видна правно-организационната форма, управлението и представителството и актуалния статус на дружеството „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ. Косвен извод би могъл да се прави от удостоверителното волеизявление на нотариуса, направено при заверка на подписите на двете лица под представеното пълномощно. Видно от това изявление обаче съгласно законодателството на държавата по регистрацията на дружеството официалната информация за правния

статус и актуалното състояние на дружествата се съдържа във фирмен регистър. С оглед на това комисията счита, че на основата на наличните документи не може да направи еднозначен извод, че лицата, подписали документите, в това число еЕЕДОП, притежават представителна власт. Наред с това, в декларацията по чл. 41 от ППЗОП са посочени редица задължени лица, но комисията не може да направи преценка дали са изброени всички задължени лица съгласно разпоредбите на чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40, ал. 1, т. 12 и ал. 2 от ППЗОП, нито дали данните за задължените лица са актуални.

### *2.3. Относно еЕЕДОП за „Сименс Мобилити“ ЕООД*

„Сименс Мобилити“ ЕООД с ЕИК 204958002 е еднолично дружество с ограничена отговорност, което съгласно информацията в Търговския регистър се управлява и представлява съвместно от двамата управители Михаил Маргаритов и Милена Момерин. Представеният еЕЕДОП е надлежно подписан от лицата, които имат представителна власт по отношение на дружеството.

При разглеждане на посочената в еЕЕДОП информация от „Сименс Мобилити“ ЕООД за съответствието с изискванията към личното състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя, Комисията не констатира липси, непълноти или несъответствия.

### **Въз основа на направените констатации Комисията реши:**

**С оглед на гореизложеното и на основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП, кандидатът има право в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на получаване на настоящия протокол, да отстрани констатираните несъответствия и непълноти в представената информация съобразно указанията на комисията в настоящия протокол, като представи допълнително следната информация на български език:**

- Документ или декларация за идентичност между на лицето Паул Херман Кристиан Шомер и Кристиан Шомер;

- Нов еЕЕДОП за ДЗЗД „Сименс Трон“ на български език, който да бъде надлежно подписан с електронни подписи от лицата, посочени в чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40 и 41 от ППЗОП,

- Нов еЕЕДОП за „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ на български език, който да бъде надлежно подписан с електронни подписи от лицата, посочени в чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40 и 41 от ППЗОП.

- Извлечение от фирмения регистър, респективно посочване на националната база данни, от която комисията чрез пряк и безплатен достъп би могла да получи официална информация за актуалното състояние, включително управление и представителство, на „Сименс Мобилити Австрия“ ГмбХ.

**На основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП, допълнително представената информация може да обхваща факти и обстоятелства, които са настъпили след срока за получаване на оферти.**

### **3. По отношение на Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.” с водещ съдружник „ЕКСЕЛОР ХОЛДИНГ ГРУП” ЕООД**

*3.1. Относно съответствието на кандидата с изискванията на възложителя към лично състояние:*

От заявлението за участие на кандидата става ясно, че той представлява обединение, като водещ партньор в него е „ЕКСЕЛОР ХОЛДИНГ ГРУП” ЕООД. Нито от заявлението, нито от друг документ става ясно кои са всички участници в консорциума. Наред с това, заявлението не съдържа изискуемия документ за създаване на консорциума съгласно т. 8.3.2. от „Условия за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за участие по реда на ЗОП и указания за подготовка на заявлението и офертата”, приложение към документацията за участие: *„Когато участникът е обединение, което не е регистрирано като самостоятелно юридическо лице, се прилага чл.59, ал.6 от ЗОП и във връзка с чл.37, ал.4 от ППЗОП се представя копие на документ (учредителния акт, споразумение и/или друг приложим документ, нотариално заверен препис или оригинал), за създаване на обединението, както и следната информация във връзка с конкретната обществена поръчка:*

- правата и задълженията на участниците в обединението;*
- разпределението на отговорността между членовете на обединението;*
- дейностите, които ще изпълнява всеки член на обединението.*

*Участниците в обединението трябва да определят партньор, който да представлява обединението за целите на настоящата обществена поръчка.”*

Тъй като не е представен документ за създаване на обединението, комисията не може да направи извод дали лицето, подписало заявлението, притежава представителна власт.

Заявлението не съдържа опис на представените документи, нито документи, доказващи предприетите мерки за надеждност, декларация по чл. 41 от ППЗОП и документ за упълномощаване, в случай че са приложими.

Комисията установи, че кандидатът Консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.” е приложил оптичен носител – CD-R, с надпис „eEEDOП”, но при опит на комисията да провери съдържанието му се установи, че същият не съдържа записани файлове, нито файлове, удостоверяващи цифрово подписване. Предвид гореизложеното, комисията приема, че не е представен eEEDOП, поради което не може да извърши проверка по отношение на изискванията към личното състояние на лицето/та, както и по отношение на поставените от Възложителя критерии за подбор.

#### **Въз основа на направените констатации Комисията реши:**

С оглед на гореизложеното и на основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП, кандидатът има право в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на получаване на настоящия протокол, да отстрани констатираните несъответствия и непълноти в представената информация съобразно указанията на комисията в настоящия протокол, като представи допълнително следната информация на български език:

- Нов еЕЕДОП на оптичен носител, в нередактируем формат и подписан с валиден електронен подпис от представляващите кандидата лица, задължени по чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл.40, ал.1 от ППЗОП. В съответствие с разпоредбата на чл. 67, ал. 6, когато кандидатът е обединение, което не е юридическо лице, ЕЕДОП се подава от всеки от участниците в обединението. При необходимост от деклариране на обстоятелства, относими към обединението, ЕЕДОП се подава и за обединението.

- Копие от документ (учредителен акт, споразумение и/или друг приложим документ), от който да е видно правното основание за създаване на консорциум „ЕКСЕЛОР – Е.Л.”, с всички изискуеми от Възложителя реквизити;

- Документи, доказващи предприетите мерки за надеждност, в случай че е приложимо;

- Декларация по чл.41, ал.1 от ППЗОП, в случай че е приложимо,

- Документ за упълномощаване, в случай че е приложимо.

**На основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП допълнително представената информация може да обхваща факти и обстоятелства, които са настъпили след срока за получаване на оферти.**

#### **4. По отношение на „Щадлер Рейл Валенсия С.А.”**

*4.1. Относно съответствието на кандидата с изискванията на възложителя към лично състояние:*

Кандидатът „Щадлер Рейл Валенсия С.А.” е дружество, регистрирано в Испания. От представеното Удостоверение от Търговския регистър на Валенсия е видно, че то има разгърната система на управление и представителство. Заявлението за участие на кандидата е подписано от Иниго Доминго Пара Кампос – посочен в Удостоверението като член, председател на Борда на директорите и главен изпълнителен директор, който представлява дружеството заедно с друг/и, както и от Мариано Марти Алонсо – „съвместно упълномощено лице“. Представеният еЕЕДОП е подписан от други две лица – Мариано Марти Алонсо и Роман Ортега – също „съвместно упълномощено лице“ съгласно Удостоверението от Търговския регистър на Валенсия. В документите за участие липсва документ за упълномощаване, от който да е виден обхватът на представителната власт на т.нар. упълномощени лица съгласно Удостоверението от Търговския регистър, поради което комисията на този етап не може да потвърди, че заявлението за участие и еЕЕДОП са надлежно подписани.

От представеното Удостоверение от Търговския регистър на Валенсия става ясно също, че задължените лица по чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40, ал. 1 от ППЗОП по отношение на кандидата са повече от подписалите еЕЕДОП двама упълномощени представители. Кандидатът обаче не е представил Декларация по чл. 41, ал. 1 от ППЗОП от лицата, подписали с електронен подпис еЕЕДОП, че разполагат с информация за достоверността на декларираните обстоятелства по отношение на останалите задължени лица.

Не на последно място, в Удостоверението от Търговския регистър на Валенсия с дата 13.09.2019 г. (стр. 14) изрично е посочено, че то удостоверява надлежно само

съдържанието на записите в Регистъра към момента на издаването му и не важи за удостоверяване на регистрационния статут след тази дата. На основание на това Комисията не може да направи извод дали документът отразява актуалния статус на дружеството и дали представената в него информация е валидна към датата на подаване на заявлението за участие в процедурата.

**Въз основа на направените констатации Комисията реши:**

**С оглед на гореизложеното и на основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП, кандидатът има право в срок до 5 (пет) работни дни, считано от датата на получаване на настоящия протокол, да отстрани констатираните несъответствия и непълноти в представената информация съобразно указанията на комисията в настоящия протокол, като представи допълнително следната информация на български език:**

- Документи за упълномощаване на лицата Мариано Марти Алонсо и Роман Ортега, от които да става ясно каква е представителната им власт;

- Нов еЕЕДОП за кандидата „Щадлер Рейл Валенсия С.А.“, подписан с електронни подписи от всички задължени лица по чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40, ал. 1 от ППЗОП или

- Декларация по чл. 41, ал. 1 от ППЗОП от подписалите еЕЕДОП за кандидата лица с посочване на всички задължени лица съгласно разпоредбите на чл. 54, ал. 2 и 3 от ЗОП във връзка с чл. 40, ал. 1, т. 12 и ал. 2 от ППЗОП съгласно законодателството на държавата по регистрацията на търговското дружество.

-Извадка от приложимото национално законодателство във връзка с валидността на Удостоверението от Търговския регистър и правното значение на вписванията в него, респективно представяне на ново, актуално Удостоверение от Търговския регистър на Валенсия или посочване на национална база данни, от която комисията чрез пряк и безплатен достъп би могла да направи справка за правния статус и представителството на „Щадлер Рейл Валенсия С.А.“.

**На основание чл. 54, ал. 9 от ППЗОП допълнително представената информация може да обхваща факти и обстоятелства, които са настъпили след срока за получаване на оферти.**

Допълнително изисканите документи и информация от кандидатите следва да бъдат представени в запечатана непрозрачна опаковка от кандидата или от упълномощен от него представител лично или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка.

**На плик да бъде отбелязана следната информация:**

-Кандидат: ....., адрес, телефон, електронен адрес и факс за кореспонденция;

-Текст: „Документи във връзка с чл. 54, ал.9 от ППЗОП - Допълнително представяне на документи в процедура на договаряне с предварителна покана по реда на

**ЗОП с предмет: „Доставка и гаранционна поддръжка на 10 броя новопроизведени магистрални електрически локомотиви за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД”**

- Номерът на придружителното писмо, с което е предоставен настоящия протокол.

Опаковката с допълнителните документи се представя в Деловодството на „БДЖ-Пътнически превози” ЕООД на адрес: Република България, гр. София 1080, ул. ”Иван Вазов” №3, **в срок до 5 /пет/ работни дни**, считано от получаването на настоящия протокол, всеки делничен ден **от 8:00 ч. до 16:45 ч.** или се изпраща по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка на същия адрес.

На основание чл. 54, ал. 8 от ППЗОП комисията изпраща копие на настоящия протокол на всички участници в процедурата в деня на публикуването му в „Профила на купувача” на Възложителя.

Настоящият протокол се състави на дата 03.01.2020 г., състои се от 12 /дванадесет/ страници, същият отразява действията на комисията, извършени на заседание на дата 18.12.2019 г. и се подписа еднотрушно от всички членове на комисията.

**Приложения:**

1. Протокол по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП;
2. Декларации по чл. 103, ал. 2 от ЗОП – 5/пет/ броя;
3. Списък на лицата, присъствали при действията на комисията по чл. 54, ал. 1 от ППЗОП;
4. Пълномощно за г-н Слави Ангелов, г-жа Клаудия Скербинц и г-н Драгомир Ковчазов – представители на ДЗЗД „Сименс Трон“, заверено под номер № 10223/2019г. от нотариус д-р Руперт Брикс;
5. Пълномощно от 12.12.2019 г. за адв. Камелия Ангелова, представител на „Щадлер Рейл Валенсия С.А“.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА КОМИСИЯТА:**

...../ инж. Велик Тонев /

**ЧЛЕНОВЕ:**

...../адв. Лилия Вълчева/

..... инж. Стефан Костов/

...../Светлана Михайлова/

**ЗАЛИЧЕНИ ЛИЧНИ ДАННИ**  
на основание Регламент 2016/679

...../инж. Веса Трифонова/